

Warszawa, dnia 4 czerwca 2019 r.

Wszyscy Wykonawcy
biorący udział
w postępowaniu
nr ZP/ISIM-8/2019

ODPOWIEDZI NA PYTANIA ODNOŚNIE TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego nr ZP/NIFC-8/2019 na: „*Usługę digitalizacji obiektów archiwalnych ze zbiorów Bundesarchiv*”

1. Instytut Solidarności i Męstwa im. Witolda Pileckiego jako Zamawiający, działając na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień (Dz. U. z 2018 r. poz. 1986 ze zm.), zwanej dalej Ustawą, informuje, iż wpłynęły pytania od Wykonawcy dot. Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, na które udziela się następujących wyjaśnień:

Pytanie 1

W załączniku nr 10 do SIWZ pkt. 1 Zamawiający informuje o wymaganych parametrach sprzętu do skanowania akt papierowych. W dalszej części Zamawiający wspomina w pkt. 4 o gęstości optycznej dla odbitek fotograficznych, negatywów i slajdów oraz w pkt. 6.2.3 o wymaganych wzorcach paskowych dla materiałów refleksyjnych oraz materiałów transparentnych negatywowych.

Jednocześnie w załączniku nr 11 do SIWZ Zamawiający wyszczególnia rodzaje materiałów wraz z wymaganymi parametrami w tym:

- *dokumenty czysto tekstowe(maszynopisy, druki)*
- *dokumenty tekstowe zawierające kolorowe elementy lub inne istotne obiekty (adnotacje odręczne, stemple, ikonografię, itp.)*
- *dokumenty tekstowe rękopiśmienne, wymagające analizy paleograficznej*
- *dokumentacja ikonograficzna (plakaty, afisze, itp.)*
- *dokumentacja kartograficzna i techniczna (plany, szkice, itp.)*
- *dokumentacja fotograficzną (pozytywy i negatywy) dla fotografii czarno-białych*

- dokumentacja fotograficzna (pozytywy i negatywy) dla fotografii kolorowych (również sepia, cyjanotopia, odbitki albuminowe

Prosimy o doprecyzowanie czy przedmiotem zamówienia są wszystkie rodzaje materiałów zawarte w tabeli w załączniku nr 11 do SIWZ?

Odpowiedź

Z materiałów zawartych w tabeli w Załączniku 11 przedmiotem zamówienia nie będą negatywy oraz fotografie kolorowe. Natomiast będą nim wszystkie pozostałe materiały.

Pytanie 2

Czy przedmiotem zamówienia są jedynie materiały papierowe, czy również inne nośniki analogowe? Jeśli inne, to jakie?

Odpowiedź

Przedmiotem zamówienia są jedynie materiały papierowe (brak innych nośników typu negatywy, mikrofilmy itp.)

Pytanie 3

Czy wśród materiałów do skanowania występują materiały transparentne? Jeśli tak, to jakich parametrów rozdzielczości, formatu zapisu i głębi kolorów Zamawiający wymaga?

Odpowiedź

Wśród materiałów do skanowania nie występują materiały transparentne.

Pytanie 4

Czy do dokumentów innych niż materiały refleksyjne oraz materiały transparentne negatywowe Zamawiający wymaga stosowania wzorców paskowych? Jeśli tak, to jakich?

Odpowiedź

Wśród materiałów do skanowania brak jest materiałów innych niż refleksyjne. Do skanowania materiałów refleksyjnych Zamawiający wymaga stosowania wzorców paskowych wymienionych w Załączniku 10 do SIWZ.

Pytanie 5

Jaki format minimalny oraz maksymalny posiadają wyszczególnione w załączniku nr 11 do SIWZ poszczególne rodzaje materiałów?

Odpowiedź

Można przyjąć, że 99% materiałów do skanowania ma format A4, natomiast reszta plasuje się pomiędzy formatami od A9 do A1.

Pytanie 6

Jakie ilości stron/skanów Zamawiający szacuje dla każdego rodzaju materiału wyszczególnionego w załączniku nr 11 do SIWZ?

Odpowiedź

Można przyjąć, że ok. 95% materiałów będących przedmiotem zamówienia, są to materiały tekstowe (maszynopisy, druki) przy czym ok. 20 % z nich zawiera stemple, adnotacje, itp. Pozostałe 5% mogą stanowić zdjęcia czarno-białe, szkice sytuacyjne, plakaty, dokumenty tekstowe rękopiśmienne.

Pytanie 7

Czy każda jednostka archiwalna posiada tylko jeden rodzaj materiału spośród tabeli z załącznika nr 11 do SIWZ?

Odpowiedź

Pojedyncza jednostka archiwalna może zawierać różne rodzaje materiałów, wymienionych w punkcie 1.

Pytanie 8

Z jakich lat pochodzą materiały będące przedmiotem zamówienia?

Odpowiedź

Materiały do skanowania pochodzą z pierwszej połowy XX wieku, przy czym znaczna ich większość pochodzi z lat 1939 – 1945. Większość materiałów jest w dobrym stanie.

Pytanie 9

Czy istnieje możliwość wizji lokalnej'?

Odpowiedź

Wizja lokalna jest możliwa we własnym zakresie w czytelni Bundesarchiv, jednak należy przewidzieć że jednostki archiwalne przeznaczone do skanowania nie są już na chwilę obecną dostępne w czytelni i pozostaje jedynie możliwość obejrzenia analogicznych dokumentów.

Pytanie 10

Czy istnieje możliwość udostępnienia przez Zamawiającego zdjęć poglądowych przewidzianego do skanowania materiału?

Odpowiedź

Istnieje możliwość udostępnienia zdjęć poglądowych materiału przewidzianego do skanowania.

Pytanie 11

W załączniku nr 15 do SIWZ pkt. 5 Zamawiający wymaga, aby przed skanowaniem akta poddane zostały foliacji (o ile nie zostały poddane jej wcześniej). Prosimy o wyjaśnienie jaki procent akt nie został poddany foliacji i będzie wymagał jej przed skanowaniem?

Odpowiedź

Można przyjąć, że min. 75% materiałów zostało poddanych foliacji.

Pytanie 12

Prosimy o doprecyzowanie informacji z zakresu transportu materiałów, jaka jest przewidywana minimalna oraz maksymalna liczba transportów?

Odpowiedź

Zamawiający dopuszcza min 2 transporty (jeden z Berlina, drugi z Bayreuth) a maksymalnie 5 transportów (łącznie z Berlina i z Bayreuth).

Pytanie 13

Czy pobór materiałów nastąpi w 1 transzy czy w kilku? Jeżeli w kilku to prosimy o wskazanie maksymalnej jednorazowej ilości materiału oraz czasu przebywania jej u Wykonawcy?

Odpowiedź

Można przyjąć, że objętość wszystkich materiałów do odebrania, transportu, przechowywania i skanowania będzie wynosiła ok. 100 - 125 m bieżących teczek w formacie A4. Z całości obejmującej 2.500 teczek – ok. 1000 jest do odebrania z siedziby Bundesarchiv w Berlinie, natomiast ok. 1.500 z oddziału Bundesarchiv w Bayreuth. Istnieje możliwość odbioru materiału w transzach, obejmujących min. 500 teczek. Terminy odbiorów muszą być ustalane z magazynami Bundesarchiv. Maksymalny czas przebywania materiału u Wykonawcy wynosi 12 tygodni.

Pytanie 14

W załączniku nr 3 do SIWZ §9 Kary umowne pkt. 1 i) zamawiający informuje, że za naruszenie postanowień umowy, których nie dotyczą pkt. 1 a-h) naliczy karę umowną w wysokości 10% łącznego wynagrodzenia brutto. Czy poprzez powyższe Zamawiający rozumie naliczenie kary w momencie naruszenia dowolnego punktu Umowy zawartej w załączniku nr 3 do SIWZ?

Odpowiedź

Zamawiający wyjaśnia, iż zgodnie §9 ust. 1 lit. i) załącznika nr 3 do SIWZ Wykonawca zobowiązany będzie do zapłaty Zamawiającemu z za naruszenie postanowień Umowy, których nie dotyczą przypadki określone w §9 ust. 1 lit. i) - w wysokości 10% łącznego wynagrodzenia brutto określonego w § 5 ust. 1.

Pytanie 15

W załączniku nr 3 do SIWZ §10 Odstąpienie od Umowy pkt. 1 Zamawiający informuje, że jest uprawniony do odstąpienia od Umowy w całości lub w części w terminie 30 dni od dnia uzyskania przez niego wiedzy o okoliczności uzasadniającej odstąpienie, nie później jednak niż w terminie 8 lat od dnia jej zawarcia.

Jednocześnie poprzez zapisy SIWZ Zamawiający wymaga terminu wykonania przedmiotu umowy do dnia 30.09.2019r. oraz udzielenia 24-miesięcznej gwarancji.

W naszej opinii wskazany termin odstąpienia od Umowy przez Zamawiającego wynoszący 8 lat od dnia jej zawarcia jest nieadekwatny do terminu realizacji. Prosimy o wyjaśnienie i doprecyzowanie powyższego zapisu §10 pkt. 1 Istotnych postanowień Umowy.

Odpowiedź

Zamawiający wyjaśnia, iż zmieni zapis §10 ust. 1 do załącznika nr 3 do SIWZ w tym zakresie.

2. W związku z powyższym Zamawiający działając w trybie art. 38 ust. 4 uPzp – wprowadza zmianę w treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w ten sposób, że

a) zmianie ulega Załącznik nr 2 do SIWZ – Opis przedmiotu zamówienia poprzez wykreślenie zapisu o treści:

„Przedmiotem zamówienia jest zdigitalizowanie około 1 000 000 stron akt, będących zasobem Bundesarchiv. Akta należy odebrać z siedziby Bundesarchiv, znajdującej się przy Finckensteinallee 63 w Berlinie, przetransportowanie ich do przygotowanego przez Wykonawcę pomieszczenia, przechowanie, digitalizacja a następnie zwrot do siedziby Bundesarchiv. Wykonanie przedmiotu zamówienia winno być zgodne z wytycznymi określonymi w załącznikach nr 10 - nr 17 do niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.”

W miejsce wykreślonego zapisu wprowadza się treść w brzmieniu:

Przedmiotem zamówienia jest zdigitalizowanie około 1 000 000 stron akt, będących zasobem Bundesarchiv. Akta należy odebrać z siedziby Bundesarchiv, znajdującej się przy Finckensteinallee 63 w Berlinie oraz oddziału Bundesarchiv w Bayreuth znajdującego się przy Lastenausgleichsarchiv Dr.-Franz-Straße 195445 Bayreuth, przetransportowanie ich do przygotowanego przez Wykonawcę pomieszczenia, przechowanie, digitalizacja a następnie zwrot do siedziby Bundesarchiv. Wykonanie przedmiotu zamówienia winno być zgodne z wytycznymi określonymi w załącznikach nr 10 - nr 17 do niniejszej Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

b) zmianie ulega §1 ust. 2 lit. c) Załącznika nr 3 do SIWZ – Istotne postanowienia umowy poprzez wykreślenie zapisu o treści:

„c) odebranie (po ustaleniu terminu odbioru z Zamawiającym) i transport Obiektów z siedziby Bundesarchiv, znajdującej się pod adresem Finckensteinallee 63, 12205 Berlin do pracowni digitalizacyjnej, o której mowa w ust. 3 poniżej i z powrotem wraz z wyniesieniem i wniesieniem Obiektów w miejsce wskazane przez Zamawiającego.”

W miejsce wykreślonego zapisu wprowadza się treść w brzmieniu:

c) odebranie (po ustaleniu terminu odbioru z Zamawiającym) i transport Obiektów z siedziby Bundesarchiv, znajdującej się pod adresem Finckensteinallee 63, 12205 Berlin oraz oddziału Bundesarchiv w Bayreuth znajdującego się przy Lastenausgleichsarchiv Dr.-Franz-Straße 195445 Bayreuth, do pracowni digitalizacyjnej, o której mowa w ust. 3 poniżej i z powrotem wraz z wyniesieniem i wniesieniem Obiektów w miejsce wskazane przez Zamawiającego.

c) zmianie ulega §2 ust. 1 Załącznika nr 3 do SIWZ – Istotne postanowienia umowy poprzez wykreślenie zapisu o treści:

„1. W celu realizacji Umowy Obiekty zostaną udostępnione Wykonawcy w siedzibie Bundesarchiv, znajdującej się pod adresem Finckensteinallee 63, 12205 Berlin od poniedziałku do piątku w godzinach 9:00-15:00 z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy, lub w innych dniach i godzinach ustalonych z Zamawiającym. Udostępnienie Obiektów Wykonawcy zostanie każdorazowo potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym wydania i zwrotu Obiektów podpisanym przez Strony.”

W miejsce wykreślonego zapisu wprowadza się treść w brzmieniu:

1. W celu realizacji Umowy Obiekty zostaną udostępnione Wykonawcy w siedzibie Bundesarchiv, znajdującej się pod adresem Finckensteinallee 63, 12205 Berlin oraz oddziału Bundesarchiv w Bayreuth znajdującego się przy Lastenausgleichsarchiv Dr.-Franz-Straße 195445 Bayreuth od poniedziałku do piątku w godzinach 9:00-15:00 z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy, lub w innych dniach i godzinach ustalonych z Zamawiającym. Udostępnienie Obiektów Wykonawcy zostanie każdorazowo potwierdzone protokołem zdawczo-odbiorczym wydania i zwrotu Obiektów podpisanym przez Strony.

d) zmianie ulega §2 ust. 3 Załącznika nr 3 do SIWZ – Istotne postanowienia umowy poprzez wykreślenie zapisu o treści:

„3. Obiekty zostaną wydane Wykonawcy i zwrócone Zamawiającemu w siedzibie w siedzibie Bundesarchiv, znajdującej się pod adresem Finckensteinallee 63, 12205 Berlin . Wydanie i zwrot Obiektów zostaną potwierdzone protokołem zdawczo -odbiorczym wydania i zwrotu podpisanym przez Strony.”

W miejsce wykreślonego zapisu wprowadza się treść w brzmieniu:

3. Obiekty zostaną wydane Wykonawcy i zwrócone Zamawiającemu w siedzibie w siedzibie Bundesarchiv, znajdującej się pod adresem Finckensteinallee 63, 12205 Berlin oraz oddziału Bundesarchiv w Bayreuth znajdującego się przy Dr.-Franz-Straße 195445 Bayreuth. Wydanie i zwrot Obiektów zostaną potwierdzone protokołem zdawczo -odbiorczym wydania i zwrotu podpisanym przez Strony.

e) zmianie ulega §10 ust. 1 Załącznika nr 3 do SIWZ – Istotne postanowienia umowy poprzez wykreślenie zapisu o treści:

„1. W przypadkach wymienionych w ust. 2 poniżej Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od Umowy w całości lub w części w terminie 30 dni od dnia uzyskania przez niego wiedzy o okoliczności uzasadniającej odstąpienie, nie później jednak niż w terminie 8 lat od dnia zawarcia Umowy.”

W miejsce wykreślonego zapisu wprowadza się treść w brzmieniu:

1. W przypadkach wymienionych w ust. 2 poniżej Zamawiający jest uprawniony do odstąpienia od Umowy w całości lub w części w terminie 30 dni od dnia uzyskania przez niego wiedzy o okoliczności uzasadniającej odstąpienie, nie później jednak niż w terminie 2 lat od dnia zawarcia Umowy.

f) wprowadza się nową treść załącznika nr 2 do SIWZ – w wersji niemieckiej. Opis przedmiotu zamówienia w nowym brzmieniu zatytułowany jest ANLAGE NR. 2 ZUR SIWZ - nach Änderungen.

Zamawiający informuje, iż zmiana w treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia dla przedmiotowego postępowania jest jej integralną częścią i jest wiążąca dla wszystkich Wykonawców. Pozostałe zapisy Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia wraz załącznikami nie ulegają zmianie.

Z uwagi na charakter dokonanych zmian Zamawiający nie przedłuża terminu składania ofert .

Zamawiający zamieszcza odpowiedzi na swojej stronie internetowej: www.institutpileckiego.pl w zakładce „Biuletyn Informacji Publicznej - Przetargi” oraz na tablicy ogłoszeń w siedzibie Zamawiającego.

Anna Gutkowska
ZASTĘPCA DYREKTORA
INSTYTUTU SOLIDARNOŚCI I MESTWA
IM. WITOLDA PILECKIEGO